



## INTÉRPRETES

**Francisco Orozco**  
Canto, guitarra renacentista,  
vihuelas de péñola y mano, laúdes

**José Manuel Vaquero**  
Organetto y zanfoña

**Vicente Parrilla**  
Flautas

**Johanna Rose**  
Violas

**Álvaro Garrido**  
Percusiones

## ORGANIZA



Ayuntamiento  
de Olivares

## COLABORAN

DIPUTACION  
DE  
**SEVILLA**  
AREA DE CULTURA  
E IDENTIDAD



JUNTA DE ANDALUCIA  
CONSEJERIA DE CULTURA

**Cajasol** Obra Social  
Fundación

## PROGRAMA

**zanfoñamovil**

# Música Antigua Olivares

en torno al Barroco  
XIV Muestra/2008

## Música Prima

“De las músicas indígenas a las cortesanas”  
Iglesia Santa M<sup>a</sup> de las Nieves  
26 de octubre.

Separados por la mar tenebrosa, dos mundos se desarrollan cada cual a su ritmo ignorando la existencia el uno del otro. Y un día ocurre el inevitable choque, cuando la tecnología de navegación del occidente cristiano permite la expansión marítima de los siglos XV y XVI. De este trascendental acontecimiento, nos quedó a través del imperecedero recuerdo, el murmullo de la música.

Música prima, o primera o primordial olvidada o ignorada en la cual tal vez lleguemos a identificarnos con algunas raíces que creíamos perdidas. Invitamos con este programa de música de dos mundos y su tercer elemento resultante, el mestizaje, a un viaje por la dimensión de una música y poesía multiétnica, multilingüe y multicultural. De colorido (rezo y llanto) amerindio, con su particular cantar a lo cosmogónico (canto al sol) a lo sagrado, que por momento se viste en lo amerindio de un lirismo "cuasi romántico".

Viaje por la música cortesana donde la polifonía europea se impregna de aromas como de especias de las músicas indígenas amerindias algunas de las cuales, a su vez, adopta las polifonías cortesanas europeas dándoles un carácter original con acentos étnicos particulares. Por momento las sabias armonías de cantos y músicas cortesanas europeas se encariñan con el candor natural de la pentatonía americana, como también la sabiduría de las músicas de los indígenas aporta a las elaboradas músicas de corte el germen de una "nueva música".

Bueno pues, estimado público de Olivares, sin más tomarme por un erudito, siendo un simple juglar, dejo esta nota al concierto. Dejo aquí la pluma y tomando la guitarra o el cortés laúd, con violas, bombo, organetto y flautas, sea Ella quien cuente la historia mejor que nosotros: La Música.

Francisco de Orozco y Tovar

P  
R  
O  
G  
R  
A  
M  
A

### AMÉRICA INDÍGENA

#### JALEKUMA

canto de amor. Guajira (Colombia)

#### WAYAUPOA

canto al sol. Canción Siux (México-Texas)

### AMÉRICA MESTIZA

#### DE NEPA TEPATZIN

aparición de la Virgen al indio Juan Diego (México)

#### ALABADO DE LA PASIÓN

aparición de la Virgen a los indígenas, lengua otomi (México)

#### IN ILHUICAC

Plegaria a la Virgen, lengua nahutl (México)

### LA COLONIA

#### EL PASTOR

canto de origen sefardí "El Villano Vil" (tradicional Chile)

#### HANAC PACHAP

oratorio de procesión, lengua quechua (Perú) 1611

### AMÉRICA HISPÁNICA

#### AY LINDA AMIGA

anónimo

#### .CONVIDANDO ESTÁ LA NOCHE

guaracha/Juan García de Zéspedes (C.1619-1678)

### LA HISPANIDAD EN EUROPA

#### YO SOY LA LOCURA

pasacalle, la folia, Jehan du Bailly

#### BRANSLES DE POITOUR

Leroy Ballarde (1552)

### AMÉRICA BOLIVARIANA

#### DE UNA VIRGEN HERMOSA

poesía de Lope de Vega, perteneciente al texto "Pastores de Belén"  
música de Juan de Dios Torres (catedral de Bogotá)

#### HOY NACE UNA CLARA ESTRELLA

anónimo catedral de Bogotá

### NEGROS, BLANCOS E INDIOS

#### CHACONA

Juan Arañés 1624 (Uxaxaca)

Nota: El presente programa podrá tener modificaciones que serán puntualmente reseñadas por los miembros del grupo.



P  
R  
O  
G  
R  
A  
M  
A